

**L'œuvre de Denis-Auguste-Marie RAFFET  
(1804-1860), pillée de son vivant (1839-1861),  
par des contrefacteurs dans l'édition belge  
du dix-neuvième siècle : 05.**  
par Bernard GOORDEN

Nous avons déjà dit le mal que nous pensions des agissements d'Adolphe Wahlen, éditeur sévissant dans la Belgique du roi Léopold 1<sup>er</sup>.

Nous devons toutefois lui reconnaître une certaine créativité, même s'il l'a développée au détriment d'artistes français.

Nous ne reviendrons pas ici sur trois de ses publications relatives à l'histoire de la Révolution française et que nous avons *disséquées* méthodiquement.

Nous attirerons plutôt votre attention sur le fait qu'il a utilisé en 1845-1846 pour son édition de ***Histoire du Consulat et de l'Empire*** par Adolphe **THIERS** à nouveau des illustrations de RAFFET (sans mentionner cette fois le nom de l'illustrateur sur la page de titre) provenant de la plus célèbre ***Histoire de Napoléon***, celle de Jacques de **NORVINS**.

Pour votre édification quant à ses pratiques, ne manquez dès lors pas de jeter un coup d'œil à nos articles (publiés ou à venir), proposant un large échantillon des pillages d'illustrations de RAFFET, qu'il admirait sans doute mais qu'il a lésé sur le plan financier au moins entre 1839 et 1846.

Tout s'organisait donc à la fois, avec l'ensemble qu'un esprit vaste peut mettre dans ses œuvres, avec la rapidité que peut y apporter une volonté ardente, et déjà ponctuellement obéie. Le génie qui faisait ces choses était extraordinaire sans doute; mais, il faut le dire, la situation aussi extraordinaire que le génie. Le général Bonaparte avait la France et l'Europe à remuer, et pour lever la victoire; il avait à rédiger tous les codes de la nation française, et en même temps tous les

esprits disposés à recevoir ses lois; il avait des routes, des canaux, des ponts à construire, et personne pour lui contester les ressources; il avait même des nations prêtes à lui fournir leurs trésors, comme les Italiens, par exemple, pour contribuer à l'ouverture du Simplon, ou pour doter les hospices placés au sommet des Alpes. C'est que la Providence ne fait rien à demi: à un grand génie, elle procure une grande œuvre, et, à toute grande œuvre, un grand génie.

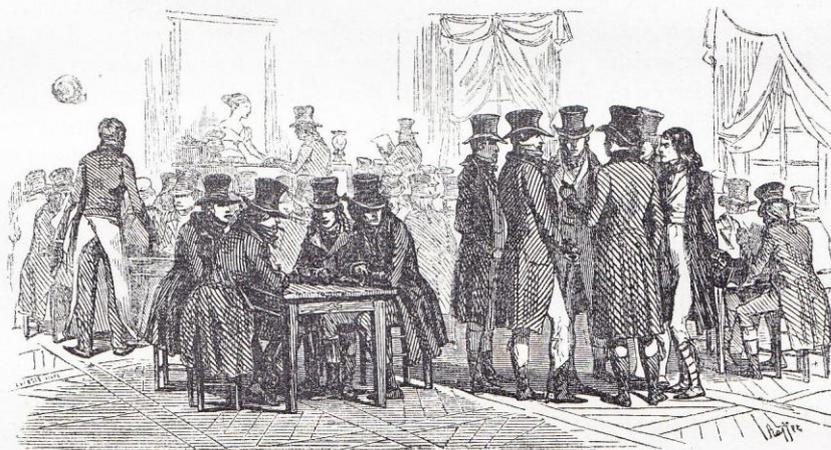


illustration en page 276, clôturant le *livre* huitième  
("Machine infernale") de **THIERS**,  
*Histoire du Consulat et de l'Empire* (éd. belge ;  
1845, tome premier).

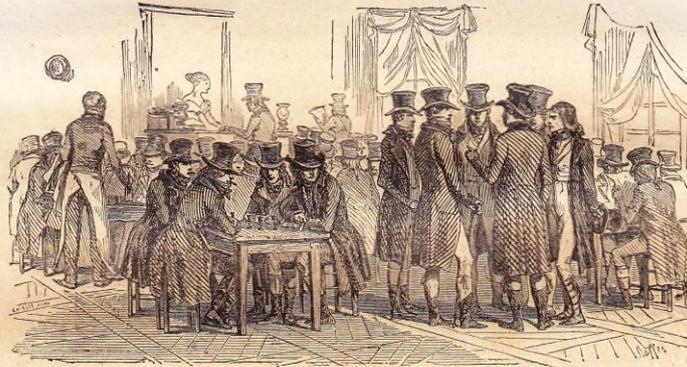
sur le corps de La Tour d'Auvergne, de celui que, deux mois auparavant, Bonaparte avait proclamé *le premier grenadier de France*. La prise de Feldkirch compléta la belle campagne de Moreau, et, en assurant ses communications avec l'armée d'Italie, contraignit le général Kray à suivre, à Parsdorf, l'exemple de Mélas. Les deux armistices préparèrent la fameuse paix de Lunéville; mais il fallait encore l'acheter par de nouveaux combats en Allemagne et en Italie.

Avant d'arriver à Paris, le premier consul s'arrêta à Lyon, dont il ordonna de réparer les ruines et de relever

les monuments. De retour dans la capitale, il y trouva un enthousiasme qui dut lui donner l'idée de tout ce qu'un grand génie favorisé par la gloire pouvait attendre d'un peuple aussi passionné.

A la première nouvelle de la victoire de Marengo, Paris avait été subitement illuminé; un tel succès, aussi imprévu qu'immense, avait confondu dans une espèce de culte toutes les classes de la société, et semblait devoir produire la fusion de tous les partis;

mais aussi, dès ce jour, tout le gouvernement, et malheureusement toute la patrie, furent dans un seul homme.



## CHAPITRE XIX.

1800-1801.

Machine infernale. — Bataille de Hohenlinden. — Traité de Lunéville.



DEPUIS Marengo, les royalistes et les révolutionnaires, pour qui la joie publique était un outrage, prirent le caractère et le rôle de deux sectes prosrites, à jamais irréconciliables, mais ayant le même ennemi, et conspirant séparément pour sa des-

truction. L'assassinat menaçait dans l'ombre celui qu'environnait tant d'éclat, et la vengeance l'offrait en sacrifice aux mânes irrités de la monarchie et de la république. La haine des partis accueillit avec joie les mauvaises nouvelles, arrivées à Paris le 20 juin, du commencement de la bataille de Marengo, qui avait été perdue jusqu'à cinq heures du soir. Mais les dépêches du 21 juin, expédiées le soir, du champ de bataille, avaient soudainement détruit les projets des deux partis. La convention d'Alexandrie, provoquée par le général Mélas malgré les imposantes ressources dont il disposait encore, frappa d'abord de stupeur les hostilités de la capitale, comme les alliés belligérants de la maison d'Autriche.

Cependant ces haines politiques, dont Paris était le principal théâtre, furent loin d'être désarmées par les transports de la France et l'étonnement de l'Europe; elles continuèrent dans le silence à tramer la perte du vainqueur. Plus ardents que les royalistes, les révolutionnaires ne virent que l'assassinat pour atteindre celui que la guerre s'obstinait à respecter. Au milieu de ces complots, le premier consul reçut les deux lettres suivantes du comte de

**BIBLIOGRAPHIE.**

HISTOIRE  
**DU CONSULAT**

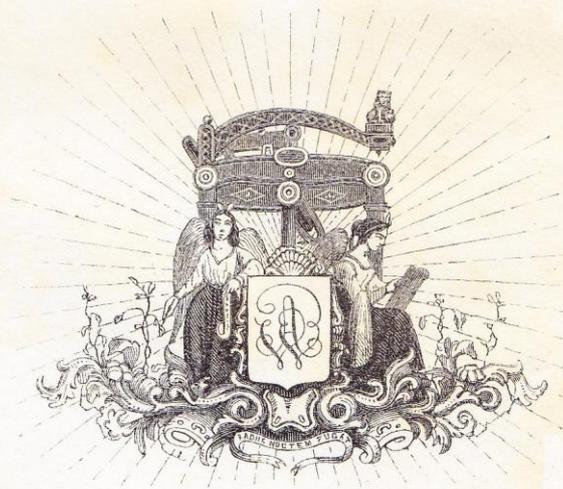
ET

**DE L'EMPIRE,**

PAR

**M. AD. THIERS,**

MEMBRE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE, ANCIEN MINISTRE, ETC. ETC., ETC.



BRUXELLES,

SOCIÉTÉ TYPOGRAPHIQUE BELGE,

AD. WAHLEN ET COMPAGNIE.

1845

HISTOIRE  
DE  
NAPOLÉON

PAR  
M. DE NORVINS

21<sup>e</sup> ÉDITION

ILLUSTRÉE PAR RAFFET



PARIS

G. DE GONET, ÉDITEUR

6, RUE DES BEAUX-ARTS

MARTINON, LIBRAIRE

4, RUE DU COQ-SAINT-HONORÉ

1852

Adolphe **THIERS** ; *Histoire du Consulat et de l'Empire* ; Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et Compagnie ; 1845, tome premier, 822 pages.

Jacques de **NORVINS** ; *Histoire de Napoléon* (illustré par Raffet ; 348 vignettes) ; Paris, G. DE GONET éditeur et MARTINON libraire ; 1852 (21<sup>ème</sup> édition, à laquelle nous nous référons et dont nous reproduisons des pages), 388 pages.

21<sup>ème</sup> édition chez Furne, Jouvot & Cie :

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k202800d>

**Raffet (1804-1860)** ; Paris, Editions Herscher ; 1999, 160 pages. (publié, avec le concours de la Fondation Napoléon, à l'occasion d'une exposition organisée par la Ville de Boulogne-Billancourt à la Bibliothèque Marmottan du 24 mars au 10 juillet 1999.)

Denis-Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) :

[https://data.bnf.fr/fr/13012888/denis-auguste-marie\\_raffet/](https://data.bnf.fr/fr/13012888/denis-auguste-marie_raffet/)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Auguste\\_Raffet](https://fr.wikipedia.org/wiki/Auguste_Raffet)

[https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Auguste\\_Raffet?uselang=fr](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Auguste_Raffet?uselang=fr)

---

**LACOSTE jeune** (18 ??-18 ??) :

[https://data.bnf.fr/fr/14978451/lacoste\\_jeune/](https://data.bnf.fr/fr/14978451/lacoste_jeune/)

Certains de nos articles relatifs à la  
Révolution française ou à des illustrations  
reprises de l'édition WAHLEN de  
l'Histoire du Consulat et de l'Empire :

Bernard **GOORDEN** ; « Adolphe **WAHLEN**,  
contrefacteur dans l'édition belge du dix-neuvième  
siècle » :

<https://www.idesetautres.be/upload/ADOLPHE%20WAHLEN%20CONTREFACTEUR%20DANS%20EDITION%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20BGOORDEN.pdf>

Bernard **GOORDEN** ; « L'œuvre de Denis-  
Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) pillée de son  
vivant par des contrefacteurs dans l'édition belge  
du dix-neuvième siècle : **INTRODUCTION** » :

<https://www.idesetautres.be/upload/ADOLPHE%20WAHLEN%20CONTREFACTEUR%20DANS%20EDITION%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%202%20BGOORDEN.pdf>

Bernard **GOORDEN** ; « **MELINE**, contrefacteur belge entre  
1838 et 1862, pour des éditions concernant la  
Révolution française, le Consulat et l'Empire » :

<https://www.idesetautres.be/upload/MELINE%20CONTREFACTEUR%20BELGE%20VERS%201838-1862%20BGOORDEN.pdf>

Avec, **en appendice**, tous les passages de Pierre-  
Herman **DOPP**, **La contrefaçon des livres  
français en Belgique de 1815 à 1852** (Louvain,  
Librairie Uystpruyst ; 1932, VII-250 pages.  
Université de Louvain. « Recueil de travaux

publiés par les membres des Conférences d'histoire et de philologie », 2<sup>ème</sup> série, N°26) concernant **MELINE**, dans leur contexte.

Bernard **GOORDEN** ; « *Illustrations de Charles BAUGNIET (1814-1886), jeune, concernant la Révolution française pour un contrefacteur belge vers 1839-1841* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/ILLUSTRATIONS%20CHARLES%20BAUGNIET%20CONCERNANT%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20POUR%20CONTREFACTEUR%20BELGE%20VERS%201839-1841.pdf>

Bernard **GOORDEN**, « *Illustrations de Joseph COOMANS (1816-1889), jeune, concernant la Révolution française, pour un contrefacteur belge vers 1839-1841* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/ILLUSTRATIONS%20JOSEPH%20COOMANS%20CONCERNANT%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20POUR%20CONTREFACTEUR%20BELGE%20VERS%201839-1841%20BGOORDEN.pdf>

Avec, **en appendice**, tous les passages de Pierre-Herman **DOPP**, *La contrefaçon des livres français en Belgique de 1815 à 1852* (Louvain, Librairie Uystpruyst ; 1932, VII-250 pages. Université de Louvain. « *Recueil de travaux publiés par les membres des Conférences d'histoire et de philologie* », 2<sup>ème</sup> série, N°26) concernant les **WAHLEN**, père et fils, dans leur contexte.

“*Bataille de Marengo*” par Charles **BAUGNIET** (1814-1886), à la page 388 de **MIGNET** (François-Auguste), ***Histoire de la Révolution française*** (illustrée d’après RAFFET et autres célèbres artistes ; Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et compagnie ; 1839-1841) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20123%20REDE%20COUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MIGNET%20HISTOIRE%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20CHAPITRE%2014%20BAUGNIET%2013.pdf>

**Nota bene** : l’illustration figurait également (frontispice pour le *livre* quatrième, “*Marengo*”) en page 114 de **THIERS**, ***Histoire du Consulat et de l’Empire*** (Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et Compagnie ; 1845, tome premier).

Le portrait de Kléber figure aussi en page 377 de l’édition belge de l’***Histoire de la Révolution française*** de **MIGNET**.

“*Le concordat* (entre Bonaparte et le pape Pie VII) fut inauguré en grande pompe dans l’église de Notre-Dame” (15 avril 1802) ; illustration par Charles **BAUGNIET** (1814-1886), gravée par Albert **MERCIER** (1820-18 ??), figurant à la page 403 de **MIGNET** (François-Auguste), ***Histoire de la Révolution française*** (illustrée d’après RAFFET et autres célèbres artistes ; Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et compagnie ; 1839-1841) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20246%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MIGNET%20HISTOIRE%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20BAUGNIET%2043%20MERCIER.pdf>

**Nota bene** : l'illustration figurait également (frontispice pour le *livre* vingtième, “*Le sacre*”) en page 724 de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l'Empire* (Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et Compagnie ; 1845, tome premier).

Ordre national de la “*Légion d'honneur ... nouvel ordre de chevalerie*” (établi par Bonaparte, 19 mai 1802); illustration par Charles **BAUGNIET** (1814-1886), gravée par François **PANNEMAKER** (1822-1900), figurant à la page 405 de **MIGNET** (François-Auguste), *Histoire de la Révolution française* (illustrée d'après RAFFET et autres célèbres artistes ; Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et compagnie ; 1839-1841) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20248%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MIGNET%20HISTOIRE%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20BAUGNIET%2044%20PANNEMAKER.pdf>

**Nota bene** : l'illustration figurait également (clôturant le *livre* dix-septième, “*Camp de Boulogne*”) en page 640 de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l'Empire* (Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et Compagnie ; 1845, tome premier).

Illustration afin de représenter “*Le Roi de Rome*” (fils de Napoléon 1<sup>er</sup>), par Louis **HUARD** (1823-1874), gravée par **VERVEER**, pour l’éditeur belge MELINE, tant du chapitre XXXVII de la treizième partie du ***Juif errant 3*** (1846) à la page 223 ; que reprise pour **THIERS**, ***Histoire du Consulat et de l’Empire*** (1856, tome quatrième) en page 1 :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20293%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HUARD%20VERVEER.pdf>

Napoléon à Austerlitz (? ...) par Charles **BAUGNIET** (1814-1886), à la page 415 de **MIGNET** (François-Auguste), ***Histoire de la Révolution française*** (illustrée d’après RAFFET et autres célèbres artistes ; Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et compagnie ; 1839-1841) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20124%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MIGNET%20HISTOIRE%20REVOLUTION%20FRANCAISE%20CHAPITRE%2015%20BAUGNIET%2014.pdf>

**Nota bene** : l’illustration figurait également (frontispice pour le *livre* vingt-troisième, “*Austerlitz*”), en page 59 de **THIERS**, ***Histoire du Consulat et de l’Empire*** (Bruxelles, Société typographique belge Ad. Wahlen et Compagnie ; 1846, tome second).

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (295) /

Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede van de negentiende eeuw. (295) : Louis **HUARD** (1823-1874). Frontispice pour le *livre* quarantième, “*Fuentes d’Oñoro*”, en page 429 de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l’Empire* (édition belge, Meline ; 1851, tome troisième) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20295%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HUARD.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (297) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede van de negentiende eeuw. (297) : François ou Franz **STROOBANT** (1819-1916).

Frontispice pour le *livre* trente-huitième, “*Blocus continental*”, en page 287 de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l’Empire* (édition belge, Meline ; 1851, tome troisième) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20297%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20STROOBANT.pdf>

« L’œuvre de Denis-Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) pillée de son vivant par des contrefacteurs dans l’édition belge du dix-neuvième siècle » (1) : illustration en page 36, clôturant le *livre* premier (“*Constitution de l’an VIII*”) de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l’Empire* (éd. belge ; 1845, tome premier) ; page 45 extraite de **NORVINS**, *Histoire de Napoléon* (1852, édition DE GONET).

<https://www.idesetautres.be/upload/RAFFET%20PILLAGE%20LLUSTRATIONS%20EN%20BELGIQUE%201845-1862%20THIERS%20HISTOIRE%20CONSULAT%20EMPIRE%2001.pdf>

« *L'œuvre de Denis-Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) pillée de son vivant par des contrefacteurs dans l'édition belge du dix-neuvième siècle* » (2) : Frontispice pour le livre troisième ("*Ulm et Gênes*"), en page 74 de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l'Empire* (éd. belge ; 1845, tome premier) ; page 136 extraite de **NORVINS**, *Histoire de Napoléon* (1852, édition DE GONET).

<https://www.idesetautres.be/upload/RAFFET%20PILLAGE%20LLUSTRATIONS%20EN%20BELGIQUE%201845-1862%20THIERS%20HISTOIRE%20CONSULAT%20EMPIRE%2002.pdf>

« *L'œuvre de Denis-Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) pillée de son vivant par des contrefacteurs dans l'édition belge du dix-neuvième siècle* » (3) : illustration en page 113, clôturant le livre troisième ("*Ulm et Gênes*") de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l'Empire* (éd. belge ; 1845, tome premier) ; page 54 extraite de **NORVINS**, *Histoire de Napoléon* (1852, édition DE GONET).

<https://www.idesetautres.be/upload/RAFFET%20PILLAGE%20LLUSTRATIONS%20EN%20BELGIQUE%201845-1862%20THIERS%20HISTOIRE%20CONSULAT%20EMPIRE%2003.pdf>

« L'œuvre de Denis-Auguste-Marie **RAFFET** (1804-1860) pillée de son vivant par des contrefacteurs dans l'édition belge du dix-neuvième siècle » (4) : illustration en page 256, clôturant le livre septième ("Hohenlinden") de **THIERS**, *Histoire du Consulat et de l'Empire* (éd. belge ; 1845, tome premier) ; page 62 extraite de **NORVINS**, *Histoire de Napoléon* (1852, édition DE GONET).

<https://www.idesetautres.be/upload/RAFFET%20PILLAGE%20ILLUSTRATIONS%20EN%20BELGIQUE%201845-1862%20THIERS%20HISTOIRE%20CONSULAT%20EMPIRE%2004.pdf>